

SANYO

INSTRUCTION MANUAL (P. 1~P. 5)

使用説明書 (P. 6~P. 10)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

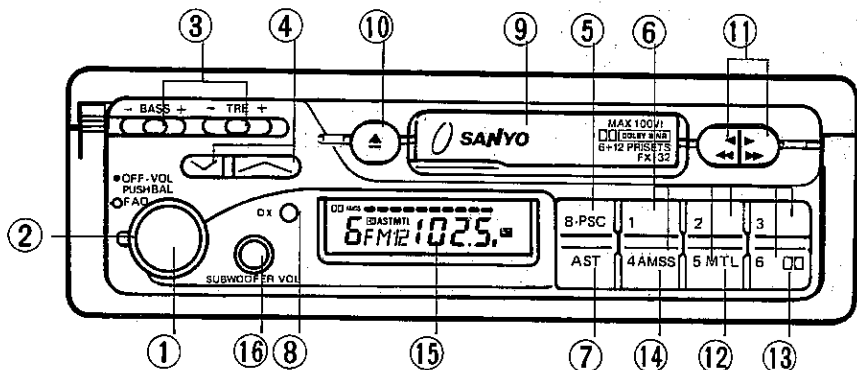
(P. 11 ~ P. 15)



**FM STEREO/AM ETR Cassette
Receiver with Take-Out Security
System & Subwoofer Line-Out**

FX-32

Thank you for purchasing SANYO's FX-32 cassette car stereo player.
 For proper operation and performance, read this instruction manual carefully.



■ CONTROL AND OPERATION

1) On-Off/Volume and Balance knob (OFF-VOL, push BAL)

The balance can be set by pushing and turning this knob at the same time.

2) Fader control knob (FAD)

This control sets the relative volume between the front and the rear speakers in the car.

NOTES:

- *FADER control has no effect on the output when operating with a two speaker installation. When installing with only one pair of speakers, this control has no function and should be set to the center position.*

3) Treble/Bass control knob (TRE/BASS)

4) Tuning button (^, v)

Manual Tuning

If the right button (^) or the left button (v) is pushed momentary the radio frequency on the digital display will count up or down, and you will hear the beep tone once in each time press the button.

Auto Tuning

Depressing and hold down the TUNING button for a second will start automatic tuning, and you will hear the beep tone twice.

The tuning process will be stopped when a strong signal is received.

5) Band button (B)

Select the desired radio band with pushing the BAND select button momentary. The radio frequency FM1, FM2 or AM will be shown on the digital display.

Preset Scan button (P. SC)

By pushing the preset scan button more than a sec, you will hear the beep tone twice. You can tune in sequence, the memorized or preset stations for 5 seconds for each preset button 1 through 6 automatically.

To stop scanning, touch this button again or the desired preset button.

6) Preset buttons (1 to 6)

For presetting station, the unit has an electric memory circuit which is capable of memorizing 6 AM, 12 FM and 18 (AM and FM) Auto Store Stations for a total of 36 stations.

To memorize a program, tune in a desired station, and press and hold down the desired preset button for at least 1 seconds. When memory is completed, you will hear the beep tone twice.

7) Auto store button (AST)

Pressing momentary Auto Store Button, AST mode is engaged and AST indicator lights. Pressing this button for more than 2 sec., (you will hear the beep tone twice.) up to 6 (strongest) stations are automatically preset in the AST memory (6 AM and 12 FM).

8) Distant/Local select button (DX)

For strong local FM signal reception, the distant/local select button (DX) should be in the local position. For a weak distant signal, the distant/local select button (DX) should be in the distant position. The distant position (DX) will be shown on the digital display.

9) Cassette Slot

Insert cassette with the tape side to the right.

10) EJECT button (▲)

To eject the cassette, depress this button.

11) Fast Forward, Fast Rewind and Reverse button (◀◀, ▶▶, ◀▶)

To advance or rewind the tape at high speed, depress (▶▶) button or (◀◀) button. To stop and return to normal playback, lightly press the button which is not pressed. During FF or REW mode, unit is automatically switched to desired radio mode.

Reverse button

To reverse the tape direction, depress both buttons at the same time.

12) Tape selector button (MTL)

Set the tape select button (MTL) to select the proper equalization for the type of tape to be used. Press the button for Metal/FeCr/CrO₂ tape. Re-press the button for Normal tape.

13) Dolby NR button* (□□)

Set the Dolby NR select button (□□) to the proper position according to whether the cassette tape has been recorded with Dolby NR (B type) or not.

*Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
"DOLBY" and the double-D symbol □□ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

14) AMSS button

When playing a cassette this search function helps you to locate the beginning of the next music selection or to repeat the previous title on the tape. This AMSS function detects the blank portions on the tape provided they last longer than 5 seconds. Depress the AMSS button and then either the (▶▶) or (◀◀) button and the tape will be advanced or rewound to the next recognizable pause. Playback will be started automatically.

15) LCD display

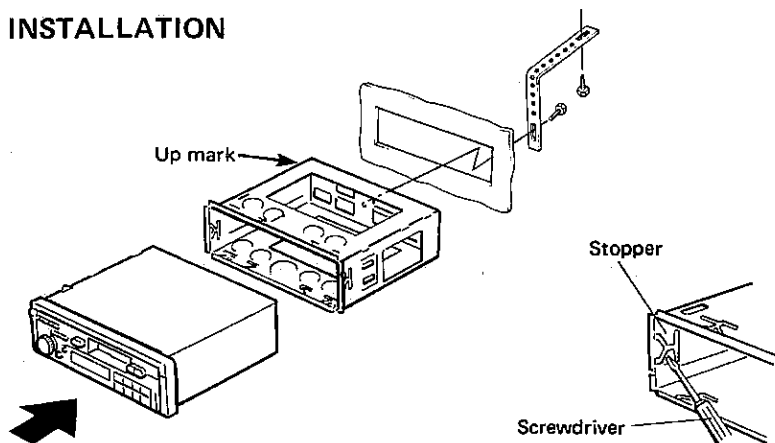
16) Subwoofer volume knob (SUBWOOFER)

Adjust the Subwoofer volume by turning this knob.

NOTES:

- Subwoofer control has no effect when not using line output.

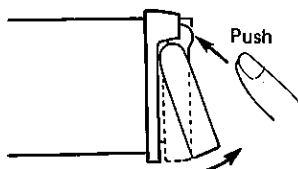
■ INSTALLATION



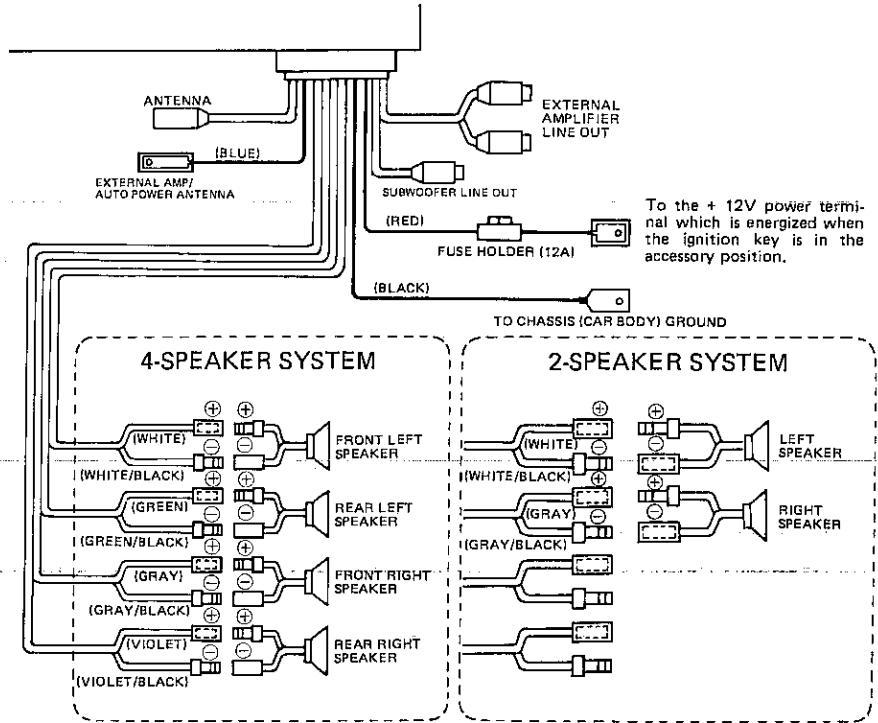
1. Insert mounting bracket into DIN-standard cutout 182 x 53 mm in the dashboard or a console.
The side marked "UP" should be up.
2. Bend the stoppers of the mounting bracket with a screwdriver, and secure the bracket firmly to the dashboard.
3. Fix the mounting bracket by using the mounting hardware supplied.
4. Insert the set into the mounting bracket until it locks.

SET REMOVAL

1. Push the upper edge on left sides of the handle to raise the handle.
2. Pull the handle to remove the set.



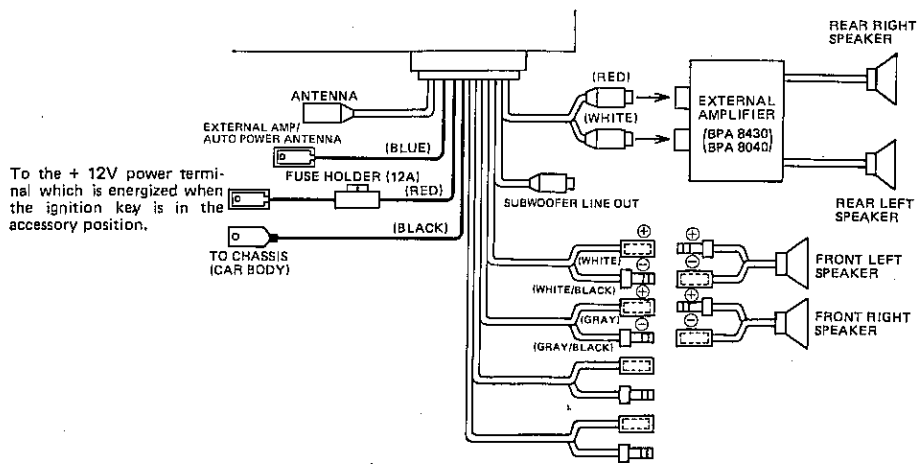
■ SPEAKER CONNECTIONS



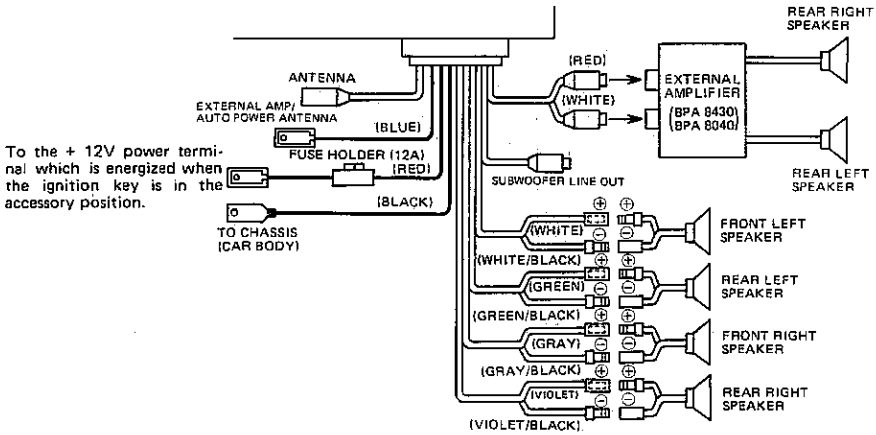
■ RCA LINE-OUT JACK INSTALLATION

The unit FX-32 can also be used as a TUNER/DECK with an optional external power amplifier for getting more higher output power. Connect the optional external amplifier to the Line-Out Jack.

FOUR SPEAKERS INSTALLATION USING EXTERNAL AMPLIFIER

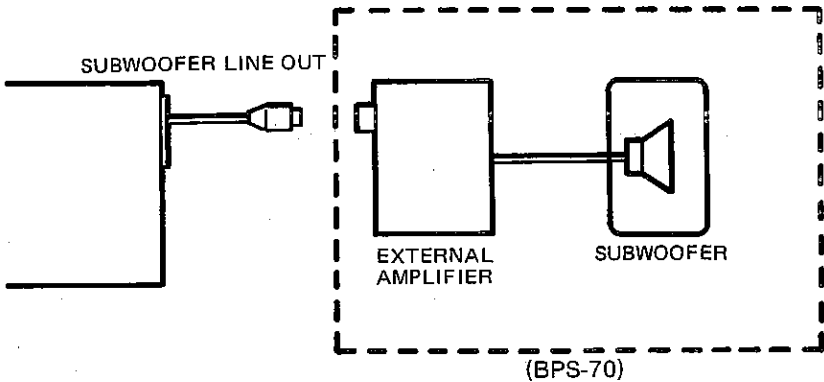


SIX SPEAKERS INSTALLATION USING EXTERNAL AMPLIFIER



■ SUBWOOFER SYSTEM

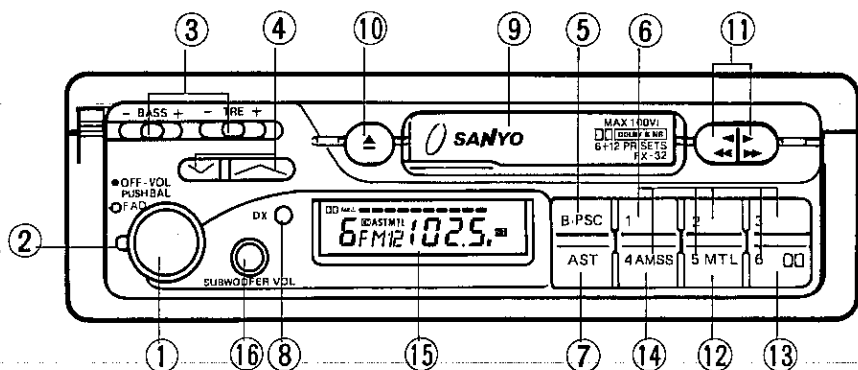
Connect the optional external amplifier and the Subwoofer to the RCA line-out jack.



■ MAINTENANCE

1. When the car stereo is not in use, remove the audio cassette from the tape player.
2. Cassette shells may warp, keep them out of direct sunlight. The shell should not be exposed to heat exceeding 55 degrees.
3. Never place an audio cassette tape in the vicinity of a strong magnetic field.
4. When replacing the fuse, make sure to use a new 12 ampere (maximum rating) fuse for main power.
If a fuse blows again, recheck wiring or have the unit bench tested at a service station.
5. Clean the tape head, pinch roller and capstans at least once a month using a quality audio head cleaning cassette.

謝謝閣下選購三洋牌車用收放音機 FX-32。為了閣下正確的操作以及該收放音機優秀性能的正常發揮，使用前，請先閱讀此說明書。



■各調節及其性能

- 1) 電源開關/音量調節兼平衡調節鈕(OFF-VOL 按壓BAL)
按下該旋鈕左右旋轉之，以作平衡調節。
- 2) 音量調節鈕(FAD)
該旋鈕用於調節車內前後揚聲器音量強弱的分配。
注：
該音量調整功能對高低音雙揚聲器無效。
- 3) 高/低音調節鈕(TRE/BASS)
- 4) 收音調諧鍵(∧, ∨)
手動調諧
觸按右調諧鍵(∧)或左調諧鍵(∨)，接收頻率的數字便遞增或遞減顯示於顯示器，以作選頻調諧。
自動調諧
按住該調諧鍵(∧或∨)半秒左右，電子調諧器便開始自動選頻調諧動作。該選頻調節動作在接收到較強信號時自動停止。
- 5) 波段選擇鍵(B)
觸按該鍵以選定接收波段。每觸按之，數字顯示器上將交替顯示出FM1(調頻1)，FM2(調頻2)以及AM(調幅)的字樣。
預設電台順序接收鍵(P. SC)
觸按該鍵，記憶於預設1~6接收台將自動依秩各接收5秒，以幫助閣下選聽電台廣播節目。於閣下想聽廣播節目的預設接收台位置時，再觸按該鍵一次即可。
- 6) 預設選台鍵(1~6)
預設選台鍵，由一電子記憶電路相連控制，可作AM廣播6台，FM廣播12台以及AST(AM和FM)18台，共36台的預設選台記憶設定。
作預設選台記憶設定時，先用調諧鍵選定好接收電台，然後按下預設選台鍵(1~6)之一1秒以上即可。

7) 自動選台記憶鍵(AST)

觸按該鍵後，AST(自動選台記憶)工作狀態被激發，AST表示字符亮啓。按住此鍵2秒左右，AST將為6個預設選台鍵自動選定接收電台並加以記憶(AM廣播6台，FMI、FM2廣播各6台)。

8) 遠/近距離選擇鍵(DX)

接收近距離FM廣播電台的強信號時，應該選擇鍵於近距離(local)位置；接收遠距離廣播電台的弱信號時，應該選擇鍵於遠距離(distant)位置。遠近距離的選擇表示於顯示器上。

9) 卡式磁帶插入槽

10) 退帶鍵(▲)

觸按該鍵，以退出槽中磁帶。

11) 快進、快倒、反轉鍵(◀◀、▶▶、◀▶)

按下◀◀或▶▶鍵，以作快速進帶或快速倒帶動作。進帶或倒帶中，輕按◀◀或▶▶鍵，讓其彈起之，以進入正常放音狀態。

反轉鍵

觸按此鍵，以改變放音時的走帶方向。

12) 磁帶類型選擇鍵(MTL)

放音時，將此選擇鍵設於與使用磁帶性能相等的選定位置。每觸按此鍵，依次按金屬帶(Metal)/鐵鉻帶(FeCr)/二氧化鉻帶(CrO₂)→普通帶(Nomal)之順循環變化。

13) 杜比NR*(噪音減少)鍵(□□)

放音時，按磁帶錄音杜比NR(B形式)使用與否，設杜比NR(□□)鍵於合適之位置。

*杜比NR系杜比實驗室專利開發公司開發的錄音減噪專利。“DOLBY”及正反雙D符號□□是杜比實驗室專利開發公司的商標。

14) AMSS按鈕

演奏錄音的卡式磁帶時，用其搜索功能就會自動選擇下次曲的開頭部份和重復演奏前曲。AMSS功能能搜索5秒以上的空白磁帶部份。

按下AMSS按鈕後，接着按下(▶▶)或(◀◀)按鈕時，就將磁帶快進或倒轉至所選定的暫停位置而開始演奏。

15) 發光二極管顯示器

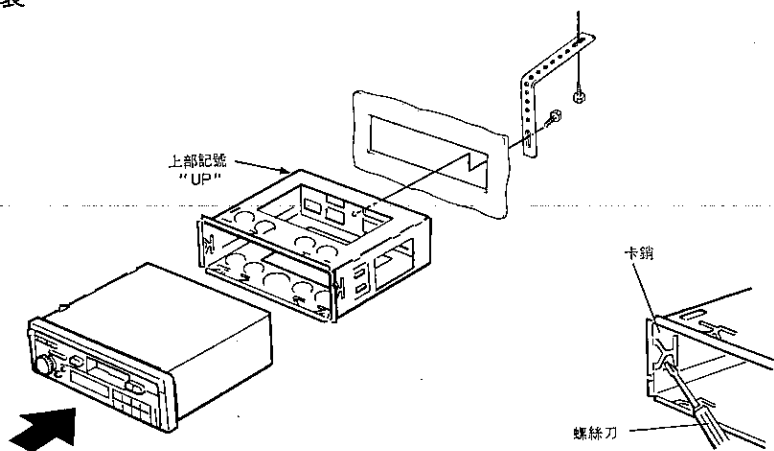
16) 附設超低音揚聲器音量調節鈕(SUBWOOFER)

左右旋轉該調節旋鈕，以調節附設低音揚聲器之音量。

注：

——於不備有並列輸出裝置時，該調節鈕的調節無效。

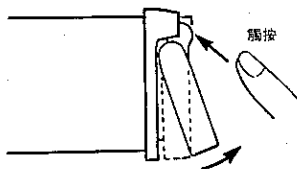
■安裝



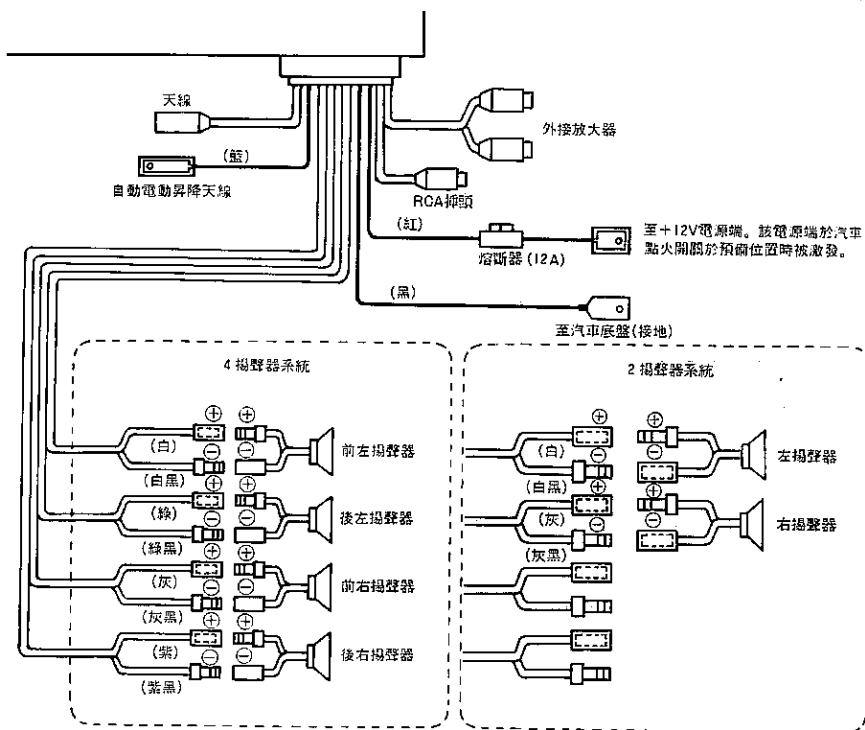
1. 放置組裝框於操作調節面板的DIN標準182×53mm的切口之中。
將標有上部(UP)記號之面向上擱置。
2. 用一螺絲刀撥彎卡銷，檢查其組裝框是否與操作調節面板固牢相接。
3. 用備有的組裝附件將組裝框固定之。
4. 裝該收放音機裝置於組裝框之中，鎖扣之。

拆卸

1. 觸按圖示手柄上部之緣，彈起此手柄。
2. 拉其手柄，以取出該收放機裝置。



揚聲器的連接

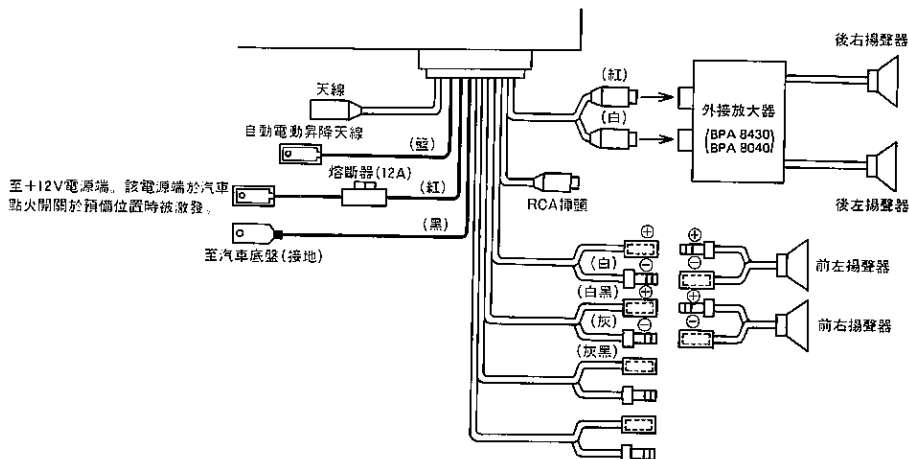


RCA行輸出插座的安裝

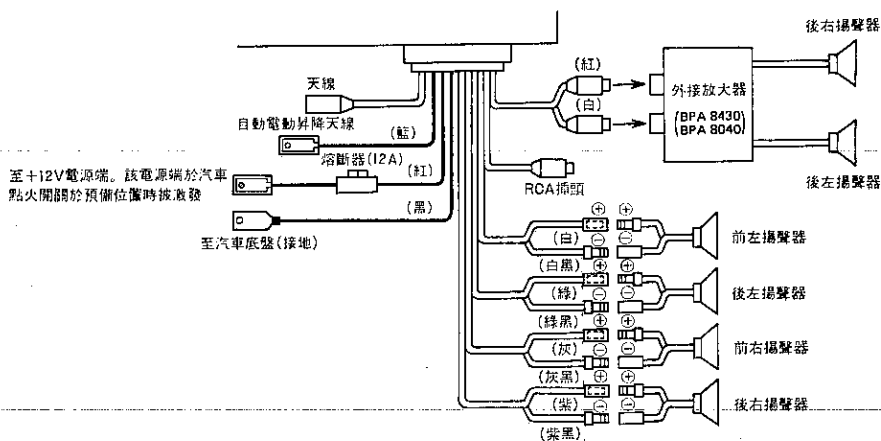
連接外部功率放大器(另購)於FX-32裝置, 就可作為TUNER/DECK (調諧器/定帶機構) 使用, 並獲得高輸出功率。

使用外部放大器時, 安裝四個揚聲器之方法。

使用外部放大器時, 安裝四個揚聲器之方法。

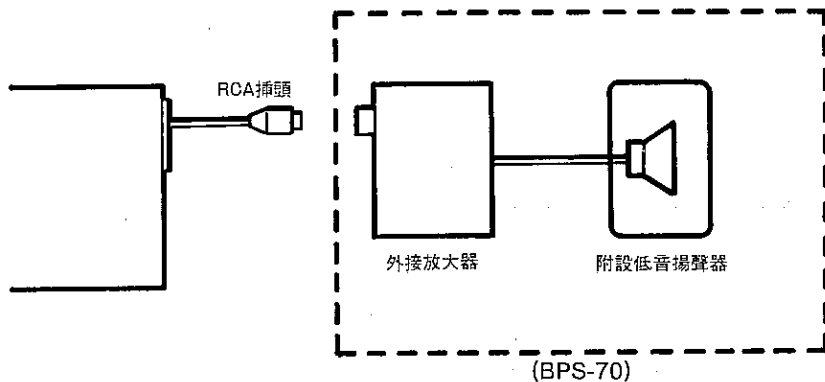


使用外部放大器時，安裝六個揚聲器之方法。



■附設超低音揚聲器系統

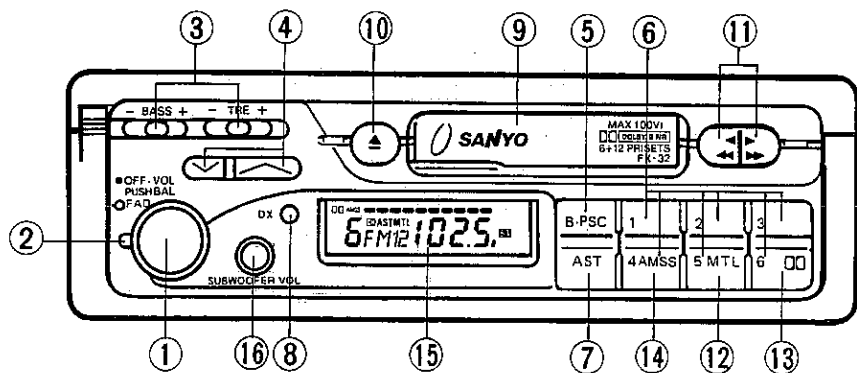
接外接放大器與附設低音揚聲器於RCA並列輸出插頭。



■維修保養

1. 停放座車或不用該收音機時，應退出槽中磁帶。
2. 取出的磁帶應裝於帶盒中放置於適當之處。切勿直接放置於陽光下曝曬。切勿將帶盒置於超過攝氏55度之處，以防變形。
3. 切勿置磁帶於較強磁場之近傍。
4. 更換熔斷絲時，務必使用12A (最大值) 新熔斷絲於其主電源電路。
如果新換熔斷絲再次燒斷，則必須檢查裝置的配線或委託維修站技術人員檢查修理。
5. 每月至少對磁頭，捲帶輪以及主導軸進行清潔，以保證音質的純正及磁頭裝置的使用壽命。

Gracias por su compradel reproductor de cassettes estéreo de automóvil FX-32.
Para la operación y funcionamiento adecuados, lea cuidadosamente este manual.



■ CONTROL Y OPERACION

1) Perilla de encendido-apagado/Volumen (OFF-VOL, presionar BAL)

El balance puede ser fijado presionando y girando al mismo tiempo esta perilla.

2) Perilla de control del atenuador (FAD)

Este control ajusta el volumen relativo entre los altavoces delanteros y traseros del automóvil.

NOTAS:

- El control FADER no tiene efecto sobre la salida cuando se opera con una instalación de dos altavoces. Cuando se instala un solo par de altavoces, este control no tiene influencia en los sonidos y debe dejarse siempre en su posición central.

3) Perilla de control de agudos/bajos (TRE/BASS)

4) Botón de sintonización (^, v)

Sintonización manual

Si se presiona el botón de la derecha (^) o el botón de la izquierda (v), la frecuencia de radio en el visor digital contará ascendente o descendentemente.

Sintonización automática

Presionando y sosteniendo presionado el botón TUNING (sintonización) por medio segundo activará la sintonización automática.

El proceso de sintonización se detendrá al recibir una señal fuerte.

5) Botón de banda (B)

Seleccione la banda de radio deseada mediante el botón de selección BAND (banda). En el visor digital aparecerá la frecuencia de radio FM1, FM2 o AM.

Botón de exploración de prefijado (P. SC)

Presionado el botón de exploración de prefijado, usted puede sintonizar en secuencia las estaciones memorizadas o prefijadas por 5 segundos para cada botón prefijado, de 1 a 6 automáticamente.

Para detener la exploración, presione nuevamente este botón o el botón de prefijado deseado.

6) Botones de prefijación (1 a 6)

Para el prefijado de estaciones, la unidad cuenta con un circuito de memoria electrónica, el que es capaz de memorizar 6 estaciones AM, 12 estaciones FM y 18 estaciones de almacenamiento automático (AM y FM), para un total de 36 estaciones.

Para memorizar un programa, sintonice la estación deseada, luego presione el botón de prefijación y manténgalo presionado por al menos 1 segundo.

7) Botón de almacenamiento automático (AST)

Presionando momentáneamente el botón de almacenamiento automático se activa el modo AST, y se enciende el indicador AST. Presionando este botón por más de 2 seg. se pueden prefijar automáticamente 6 estaciones en la memoria AST (6 AM y 12 FM).

8) Botón de selección remoto/local (DX)

Para recepción de señal FM local fuerte, el botón de selección remoto/local (DX) debería estar en la posición local. Para una señal distante débil, el botón de selección remoto/local (DX) debería estar en la posición remoto. La posición remoto (DX) aparecerá en el visor digital.

9) Ranura del cassette

10) Botón de expulsión (EJECT) (▲)

Presione este botón para expulsar el cassette.

11) Botón de avance rápido, rebobinado rápido e inversión (◀◀, ▶▶, ◀▶)

Para avanzar o rebobinar la cinta a alta velocidad, presione el botón (▶▶) o el botón (◀◀). Para detenerse y retornar la modo de reproducción normal, presione levemente el botón que no está presionado.

Botón de inversión

Para invertir la dirección de reproducción de la cinta, presione ambos botones al mismo tiempo.

12) Botón de selección de cinta (MTL)

Ajuste el botón de selección de cinta (MTL) para seleccionar la ecualización apropiada para el tipo de cinta a ser usada. Presione el botón para cinta de Metal/FeCr/CrO₂. Vuelva a presionar el botón para cinta Normal.

13) Botón DOLBY NR* (□□)

Ajuste el botón de selección NR DOLBY (□□) en la posición adecuada dependiendo de si el cassette ha sido grabado con DOLBY NR (tipo B) o no.

* Reducción de ruido Dolby manufacturada bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

"DOLBY" y el símbolo de doble D □□ son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

14) Botón AMSS

Cuando se reproduce un cassette esta función de búsqueda permite localizar el principio de la siguiente canción o repetir el último título de la cinta. La función AMSS detecta los espacios en blanco en la cinta siempre que éstos sean de más de 5 segundos. Oprima el botón AMSS y uno de los botones (▶▶) o (◀◀) para que la cinta avance o se rebobine a la siguiente pausa. Se empezará a reproducir automáticamente desde este punto.

15) Visor LCD

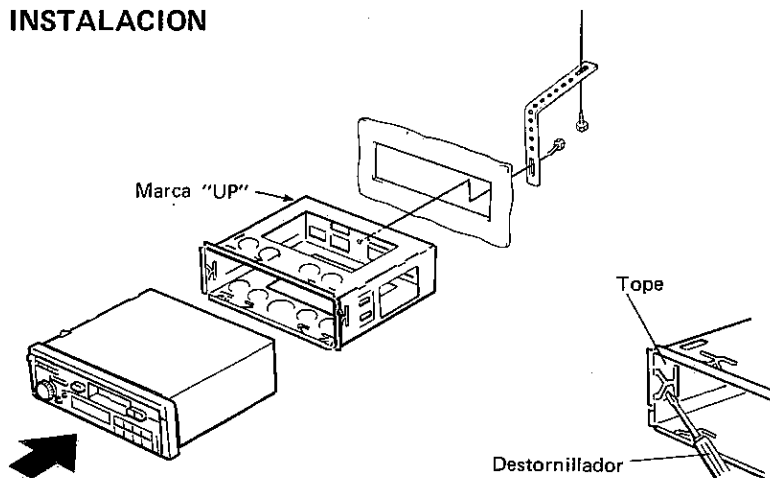
16) Perilla de volumen del sub-altavoz de bajos (SUBWOOFER)

Ajuste el volumen del sub-altavoz de bajos girando esta perilla.

NOTAS:

- El control de sub-altavoz de bajos no tiene efecto cuando no se usa salida de línea.

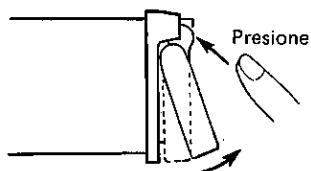
■ INSTALACION



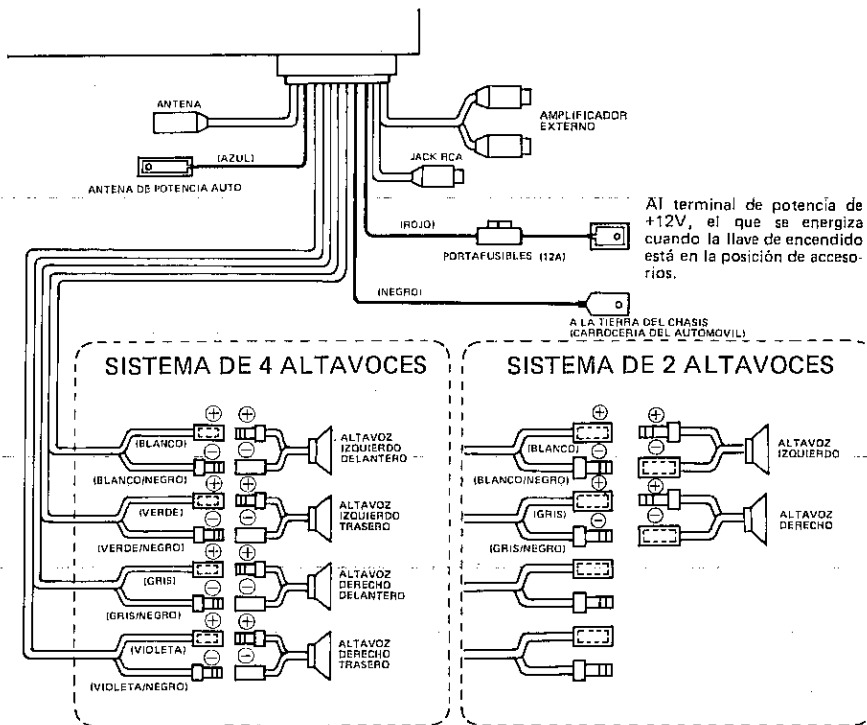
1. Inserte la ménsula de montaje en un corte estándar DIN de 182 x 53 mm en el tablero de instrumentos o una consola.
El lado con la marca "UP" (arriba) debe quedar hacia arriba.
2. Doble los topes de la ménsula de montaje con un destornillador, y asegure la ménsula firmemente al tablero de instrumentos.
3. Fije la ménsula de montaje usando la tornillería de montaje que se suministra.
4. Inserte la unidad en las ménsulas de montaje hasta que quede asegurada.

REMOCION DE LA UNIDAD

1. Presione el borde superior a los lados izquierdos del asa para levantar el asa.
2. Tire del asa para remover la unidad.



CONEXIONES DE ALTAVOCES



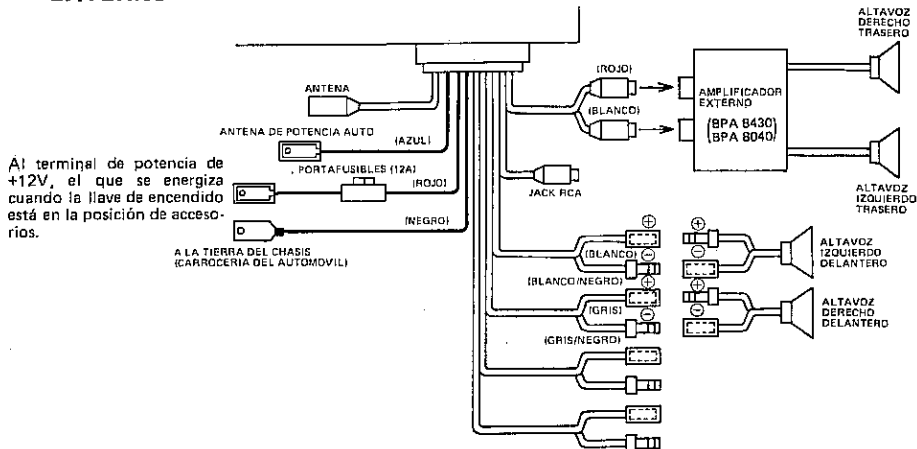
Al terminal de potencia de +12V, el que se energiza cuando la llave de encendido está en la posición de accesorios.

INSTALACION DEL ENCHUFE PARA SALIDA DE LINEA RCA

Este aparato FX-32 se puede usar también como SINTONIZADOR/PLATINA si se lo conecta a un amplificador de potencia externo opcional para aumentar la potencia de salida.

Conecte el amplificador externo opcional en el enchufe de salida de línea.

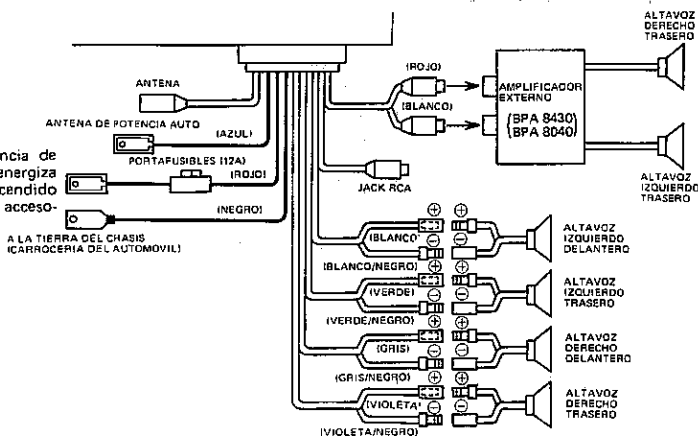
INSTALACION DE CUATRO ALTAVOCES USANDO UN AMPLIFICADOR EXTERNO



Al terminal de potencia de +12V, el que se energiza cuando la llave de encendido está en la posición de accesorios.

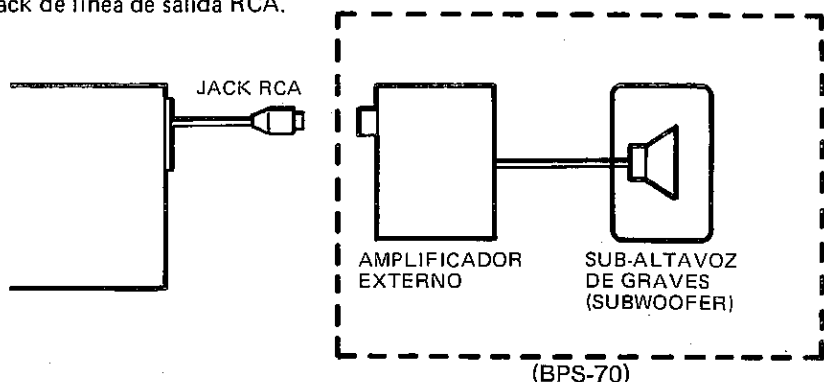
INSTALACION DE SEIS ALTAVOZ USANDO UN AMPLIFICADOR EXTERNO

Al terminal de potencia de +12V, el que se energiza cuando la llave de encendido está en la posición de accesorios.



■ SISTEMA DE SUB-ALTAVOZ DE GRAVES (SUBWOOFER)

Conecte el amplificador externo opcional y el sub-altavoz de graves (Subwoofer) al jack de línea de salida RCA.



■ MANTENIMIENTO

1. Cuando el estéreo del automóvil no esté en uso, remueva el cassette del tocacassettes.
2. La cubierta del cassette se podrían deformar, manténgala fuera de la luz solar directa. La cubierta del cassette no debería ser expuesta a un calor excediendo de 55°C grados celcius.
3. Nunca ponga una cinta cassette en las cercanías de un campo magnético fuerte.
4. Al reemplazar el fusible, asegúrese de usar un fusible nuevo de 12 amperes (condición nominal máxima) para la alimentación principal.
Si un fusible se quema de nuevo, vuelva a verificar el alambrado, o haga que la unidad sea probada en una estación de servicio.
5. Limpie el cabezal, rodillo de presión y rodillo impulsor al menos una vez al mes usando un cassette limpiador de cabezales de calidad.

SANYO Electric Co., Ltd.
Printed in Japan

1RA6P10A15500